

SPAZIOTEMPORANEO

Martedì 13 marzo 2012 alle ore 18.30 si inaugura alla Galleria SPAZIOTEMPORANEO la mostra

TRASLOCHI

Fotografie di Alison Harris

Poesie di Paola Pennechi

Alison Harris e Paola Pennechi si conoscono da molti anni. Insieme condividono lo stesso amore per l'arte e la stessa curiosità per la vita. Questa intesa coltivata e cresciuta nel tempo è diventata un progettare insieme. L'idea di *Traslochi* nasce proprio così. Alison e Paola propongono una serie di fotografie e di poesie che hanno come tema comune una condizione esistenziale che affascina entrambe. Ognuna ne dà una sua personale interpretazione, rivivendo attraverso le parole e le immagini ricordi e suggestioni di quei traslochi, metaforici e reali, che hanno segnato le loro esistenze.

Traslochi è lasciare e trovare nello stesso tempo luoghi, oggetti, persone. *Traslochi* è spostamento fisico, viaggio dell'anima, bilancio del conosciuto e salto nell'ignoto: un perdere e un riscoprire. Lo srotolarsi delle cose nel tempo, cancella l'inizio e la fine, sovrappone il prima al dopo, lasciando solo qualche punto fermo, immutabile. Queste certezze sono il fulcro intorno al quale Alison e Paola plasmano ciascuna il proprio "giardino segreto" dal quale osservano con lucidità lo svolgersi della loro vita.

Scrivendo Patrizia Serra, nella presentazione del libro d'artista che accompagna la mostra: "*Traslochi*, contemporanea presenza di due mezzi espressivi, parole e immagini, non solo presenti nel libro/catalogo, ma anche esposti in Galleria. Dalle poesie di Paola Pennechi e nelle fotografie di Alison Harris emerge la consapevolezza di quanti spazi si creino all'interno del nostro incessante divenire, spazi intermedi di decantazione che possono diventare terreno di un comune sentire".

Traslochi, il libro d'artista ha una sua unicità.

È come un "libro siamese", ha un suo doppio (ma non è un doppio libro), in cui immagine e parola, poesia e fotografia dialogano in reciproca autonomia su un tema comune. Un libro che nasce nomade già nella sua definizione tematica: lo spostamento reale, il cammino, la memoria di un percorso, la prospettiva del futuro.

Allegati: Profilo delle Autrici. Dati tecnici del volume. Immagine delle due copertine.

Documentazione in Galleria.

La mostra proseguirà fino al 14 aprile 2012.

Il 28 marzo alle ore 18.00, nell'ambito della mostra, verrà presentato il libro d'artista *Traslochi*.

La mostra ha carattere itinerante. Sono previste esposizioni a Parigi, Venezia, Berlino, New York ...

Orari della Galleria: dal martedì al sabato 16,00-19,30

Per informazioni: telefono 02 6598056

SPAZIOTEMPORANEO

Profilo delle Autrici

Alison Harris vive a Parigi dove lavora come fotografa professionista.

Le sue immagini sono apparse in pubblicazioni di varie case editrici, tra cui HarperCollins, The Little Bookroom, Rizzoli, Chronicle Books, Stewart Tabori & Chang, Random House. Laureata in Storia dell'Arte presso il Mount Holyoke College (USA).

Le sue fotografie sono state presentate nell'ambito di personali e collettive negli Stati Uniti ed Europa:

Paris: Street Theater (FotoFest'96 The International Festival of Photography, Houston, Texas);

Paris, Paris—Journey into the City of Light (Michèle Gagne Gallery, Soho, New York, 2005);

Bleu, Blanc, Rouge in B&W —images of France by European and American photographers

(Flatfile Galleries, Chicago, 2006); Chiaroscuro (Il Vicolo, Genova 2010) e Crazy for Italian Style

(Galerie Italienne, Parigi 2010).

Sue opere sono state acquistate dal Musée Carnavalet (Museo storico del Comune di Parigi),

dalla Bibliothèque Historique de la Ville de Paris, dalla Österreichische Nationalbibliothek

(Biblioteca nazionale austriaca) e dal Mount Holyoke College Art Museum (Massachusetts, USA).

Sono presenti inoltre in numerose collezioni private in Europa e negli Stati Uniti,

tra cui la Nelson Blitz, Jr. and Catherine Woodard Collection.

Paola Pennechi nasce a Milano dove vive e lavora.

Esordisce giovanissima scrivendo i testi del Fotolibro di Angelo Cozzi Scoprirsi donna edito

da Priuli e Verlucca e presentato in occasione dell'esposizione alla Galleria Il Diaframma (Milano, 1977).

Lavora negli anni successivi come redattrice, coordinatrice e consulente editoriale per Eurotrend, Mondadori,

Collins Editrice, Rizzoli, Condé Nast, Sagep, Tecniche Nuove, New International Media.

È co-fondatrice di Gruppo Pubblicità Italia, casa editrice specializzata in pubblicazioni

sul mondo della pubblicità, del marketing e dei media, e direttore editoriale delle Iniziative Speciali.

Tra i soci fondatori della Federazione Alzheimer Italia, è membro permanente

del Consiglio Direttivo Nazionale.

Parallelamente alle attività professionali ed ai suoi interessi artistici e letterari, scrive da sempre poesie.

Pubblica per la prima volta sul trimestrale Cultura Oggi, 1995.

Traslochi è la sua prima raccolta, un libro di poesie che si apre alle arti visive

grazie alla collaborazione con la fotografa Alison Harris ed alla collocazione in una mostra-evento

che avrà carattere itinerante.

SPAZIOTEMPORANEO

Caratteristiche tecniche del volume

Formato cm 30x30

Volume con due sensi di lettura: Immagini e Poesie, doppia copertina

Testo italiano e inglese a fronte

Pagine 144, rilegate filo refe e dorso telato

Immagine delle due copertine

Allegato PDF

